

Office Use Only:

LS ID _____

LCM _____

PV Priority _____

Taken by _____

Date _____

WE ARE YOUR DOL



Division of Labor Standards
 Harriman State Office Campus
 Building 12, Room 185B
 Albany, NY 12226
www.labor.ny.gov

לעיבאר סטאנדארטן באקלאגעניש פארם

נוצט דעם פארם צו קלעימ'ען אומבאצאלטע וועידזשעס, אומלעגאלע אראפרעכענונגען, וועידזש צוגאבעס, מינימום וועידזש, אווערטיים, נישט קיין עסן צייט, א.א.וו.

באמערקונג: דער קלאגע פארם איז אוועילעבל אין נאך שפראכן אויסער ענגליש. סיי ווער עס ארבעט אין ניו יארק סטעיט קען אריינגעבן א קלאגע צום ניו יארק סטעיט דעפארטמענט אוו לעיבאר.

ביטע ענטפערן אלע פראגעס פאר יעדן טייל וואס איז פארבינדן מיט אייער קלעים. צושטעלן פולקאמע אינפארמאציע העלפט אונז איבערקוקן אייער קלעים און עס אננעמען פאר אויספארשונג. שיקט צוריק אייער אויסגעפולטע בויגן צו די אדרעס אויבן.

מיר וועלן זיך פארבינדן מיט אייך אויב מיר האבן נישט גענוג אינפארמאציע ווייטער צו גיין אדער אויב אייער קלעים זעט אויס צו זיין נישט גילטיג. אויב איר האט פראגעס וויאזוי אויסצופולן דעם בויגן רופט 469-7365 (888).

מיר קענען נישט אננעמען די פאלגענדע וועידזש אדער סופלעמענט קלעים:

- פאר ארבעט וואס איז געטון געווארן אינדרויסן פון ניו יארק סטעיט.
- פון איינער וואס האט געארבעט אין אן אדמיניסטראטיוו, עקזעקיוטיוו, אדער פראפעסיאנאלע אויפהאלטונג וואס פארדינט מער ווי 1300 גראס פער וואך זיי זענען אויסגעשלאסן פון דעקונג אונטער אפטיילונג 190[7 און 198-3] c ().
- פון מענטשן וואס ארבעטן ביי א פובליק קערפערשאפט, א שטייגער ווי א טאון, קאונטי, אדער סיטי.
- פון מענטשן וועלכע זענען אין ביזנעס פאר זיך אליינס.
- פאר ארבעט אדורכגעפירט אויף א פובליק ארבעט פראיעקט גוז בויגן PW-4).

טייל 1. מענטש וואס געבט אריין קלעים (ארבעטער/קלאגער אינפארמאציע)

1. נאמען: (ערשטע) _____ (מיטלסטע) _____ (לעצטע) _____

2. אנדערע נאמען באוואוסט ביי די ארבעט: _____

3. פאסט אדרעס: נומ.: _____ גאס: _____ אפארטמענט # _____

סיטי/טאון _____ קאונטי: _____ סטעיט: _____ זיפ קאוד: _____

4. טעלעפאן: (_____) _____ 5. אנדערע טעלעפאן: (_____) _____

6. אימעיל: _____ 7. אייער הויפט/אויסגעוועלטע שפראך: _____

טייל 2. קלאגע אריינגעגעבן קעגן (ביזנעס/ביזנעס אייגנטומער אינפארמאציע)

8א. ביזנעס נאמען: _____

8ב. לעגאלע נאמען (אויב אנדערש): _____

8ג. לעגאלע איינהייט סארט אינדיווידועל LLC פארטנערשיפ קארפאראציע עפעס אנדערש: _____

8ד. פאסט אדרעס: נומער: _____ גאס: _____ שטאק/צימער/סוויט #: _____

סיטי/טאון _____ קאונטי: _____ סטעיט: _____ זיפ קאוד: _____

8ה. ביזנעס טעלעפאן: () _____ 8. אימעיל: _____

9א. אייגנטומער(ס) (נאמען)נעמען (און טיטל)ען: _____

9ב. פאסט אדרעס: נומער: _____ גאס: _____ אפט. #: _____

סיט'טאון: _____ קאונטי: _____ סטעיט: _____ זיפ קאוד: _____

9ג. אייגנטומער טעלעפאן: () _____ 9ד. אימעיל: _____

10. ביזנעס סארט: רעסטוראנט ריטעיל געשעפט דאמעסטישע הילף קאנסטראקשאן אפיס עפעס אנדערש _____

11. ביזנעס שטונדן: _____ 12. סך הכל צאל ארבעטערס: _____

13א. איז די פירמע נאך אלס אין ביזנעס? יא ניין 13ב. אויב "ניין", ווען האט דער ביזנעס זיך פארמאכט? _____

14. 11. ארבעטסגעבער'ס באנק נאמען און לאקאציע (באהעפט א קאפיע פון די טשעק אדער טשעק סטאב): _____

15. האט אייער ארבעטסגעבער זיך איינגעגעבן אלס באנקראט? יא ניין אומבאקאנט

טייל 3. מענטש וואס געבט אריין דעם קלעים (עמפלויענט אינפארמאציע)

16. אייער דזשאב טיטל: _____ 17. סארט ארבעט וואס איר האט דורכגעפירט: _____

18. דאטום ווען אויפגענומען: _____ 19. נאמען און טיטל פון מענטש וועלכע האט אייך אויפגענומען: _____

20. נאמען/נעמען פון אייער אויפזעער/מענעדשער/פארמאן: _____

21. נאמען פונעם מענטש וואס האט באצאלט אייער וועידזשעס: _____

22. ארבעטספלאץ אדרעס: נומער: _____ גאס: _____ שטאק/שטוב/סוויט#: _____

סיט'טאון: _____ קאונטי: _____ סטעיט: _____ זיפ קאוד: _____

23. האט איר רעגלמעסיג גערייזט אינדרויסן פון ניו יארק סטעיט פאר ארבעט? יא ניין

24. אייער פארבינדונג מיט די ביזנעס: ארבעט נאך אוועקגעשיקט זיך אפגעזאגט צייטווייליג פארשיקט

25א. לעצטע טאג געארבעט: _____ 25ב. סיבה פאר פארלאזן: _____

26א. זענט איר געווען א מיטגליד פון א פארבאנד? יא ניין 26ב. אויב "יא", פארבאנד נאמען און ארטיגע נומער: _____

27א. אייער ראטע פון באצאלונג: \$ _____ פער _____ טאג וואך שעה אנדערע _____

27ב. אייער אווערטיים ראטע פון באצאלונג: \$ _____

28א. האט איר פארדינט טיפס אויף א רעגלמעסיגע פארנעם? יא ניין 28ב. אויב "יא", וויפיל אין דורכשניט פער שעה? _____

28ג. האט אייער ארבעטסגעבער געהאלטן אייערע אדער אנדערע ארבעטער'ס טיפס? ניין יא - אייערס יא - אנדערן'ס

28ד. אויב "יא", וויפיל? ביטע ערקלערט: _____

29א. ווען איז געווען אייער טאג פון באצאלט? מאנטאג דינסטאג מיטוואך דאנערשטאג פרייטאג שבת

זונטאג

29ב. וועלכע פעריאד האט דאס געדעקט? (צ.ב. שבת ביז פרייטאג) _____

30. ווי אפט זענט איר באצאלט געווארן? טעגליך וועכנטליך יעדע צוויי וואכן עפעס אנדערש 2 _____

31. ווי אזוי זענען אייערע וועידזשעס באצאלט געווארן? קעש טשעק דירעקט דעפאזיט באצאלונג קארטל

צאמסטעל: (ביטע ערקלערט - צ.ב. טיילווייז דורך קעש און טיילווייז דורך טשעק)

32. האט מען אייך פארלאנגט צו טראגן א יוניפארם? יא ניין 32. אויב "יא", שילדערט יוניפארם _____

32. זענען די יוניפארמס געווען פריי פון אפצאל? יא ניין 32. אויב "נישט", וויאזוי זענען געקויפט געווארן די יוניפארמס און וויפיל האבן זיי געקאסט? _____

טייל 4. אומבאצאלטע וועידזשעס קלעים

פולט אויס דעם טייל אויב מען איז אייך שולדיג וועידזשעס (זעט טייל 6 אויב מען קומט אייך אווערטיים באצאלונג). נוצט איין שורה פאר יעדע וואך. גראס וועידזשעס מיינט וויפיל מען האט פארדינט איידער שטייערן אדער אנדערע אראפרעכענונגען. לייגט צו א באזונדערע בלאט אדער בלעטער פאר נאך וואכן, אדער צו געבן מער אינפארמאציע.

א. פעיראל וואך ענדע דאטום	ב. צאל טעג געארבעט אין דעם וואך	ג. שעות געארבעט אין דעם וואך	ד. ראטע פון באצאלונג (פארדינט אדער צוגעזאגט)	ה. אומלעגאלע אראפרעכענונגען פון וועידזשעס (צ.ב. געלט-שטראפן, באצאלן פאר צוברעכן זאכן, א.א.וו.)	ו. גראס וועידזשעס שולדיג פארן וואך	ז. גראס וועידזשעס באצאלט (אויב ארבעטסגעבער האט באצאלט טייל פון די וועידזשעס שולדיג, שרייבט דא וויפיל)	ח. אונטערשייד צווישן גראס וועידזשעס שולדיג און גראס וועידזשעס באצאלט
ביישפיל 4/4/2017	7	35	16.00\$ פער שטונדע		(\$560 CxD)	0\$	(F-G) \$560
						ט. סך הכל	

33. אויב אייער פעיטשעק איז נישט אנגענומען געווארן דורך די באנק, ביטע שטעלט צו דעם טשעק נומער און דאטום פון ענדע וואך פעיראל. אויב פארהאן, ביטע שטעלט צו א קאפיע פונעם טשעק: _____

33. קלעים רענדזש: וועלכע צייט אפשניט טוט אייער וועידזש קלעים דעקן?

דאטום פון: _____ ביז: _____

טייל 5: אומבאצאלטע וועידזש צוגאבע קלעים

פולט אויס דעם טייל פאר וועידזש צוגאבעס וואס מען איז אייך שולדיג. וועידזש צוגאבעס זענען זייטיגע בענעפיט באצאלונגען צוגעזאגט דורך דעם ארבעטסגעבער, אזויווי: וואקאציע באצאלונג, אויסגאבן, האלידעי באצאלונג, א.ד.ג.

34. ערקלערט די צוגעזאגטע בענעפיטן אדער שטעלט צו א קאפיע פונעם שריפטליכע פאליסי/האנטבוך: _____

א. סארט בענעפיט שולדיג	ב. צייט אפשניט בענעפיט פארדינט	ג. דאטום בענעפיט באצאלונג שולדיג	ד. סומע פון בענעפיט צייט שולדיג	ה. סומע פון בענעפיט באצאלונג שולדיג	ו. בענעפיט צוגעזאגט דורך:
צום ביישפיל: וואקאציע באצאלונג	1/1/16-12/31/16	1/1/17	1 וואך	700\$	<input checked="" type="checkbox"/> שריפטליכע פאליסי <input type="checkbox"/> מונדליכע צוזאג
					<input type="checkbox"/> שריפטליכע פאליסי <input type="checkbox"/> מונדליכע צוזאג
					<input type="checkbox"/> שריפטליכע פאליסי <input type="checkbox"/> מונדליכע צוזאג
					<input type="checkbox"/> שריפטליכע פאליסי <input type="checkbox"/> מונדליכע צוזאג
ז. סך הכל					

טייל 6. אומבאצאלטע מינימום וועידזש אדער אווערטיים קלעים

פולט אויס דעם טייל אויב איר זענט באצאלט געווארן אונטער די סטעיט מינימום וועידזש אויפן שעה און/אדער איר זענט נישט באצאלט געווארן פאר אווערטיים אדער אויב מען איז אייך שולדיג איבריגע באצאלונג פאר'ן ארבעטן 2 שיכטן אין איין טאג, אדער פאר'ן ארבעטן מער וואו 10 שעה אין איין טאג. רוב ארבעטערס מוזן ווערן באצאלט כאטש די מינימום וועידזש און איינס און א האלב מאל אויב זיי ארבעט מער ווי 40 שעה אין א וואך.

35. ווערט איר באצאלט די מינימום וועידזש פאר יעדע שטונדע וואס איר ארבעט? יא ניין

35. ווערט איר באצאלט איינס און א האלב מאל פאר שטונדן געארבעט איבער 40? יא ניין

35. ווערט איר באצאלט סיי וועלכע וועידזשעס פאר שטונדן געארבעט איבער 40? יא ניין 35. אויב "יא", וויפיל פער שטונדע?

35. ווערט איר באצאלט אן איבריגע שעה פארן ארבעטן 2 שיפטס אין איין טאג אדער פארן ארבעטן מער ווי צען שעה אין איין טאג?

יא ניין

35. אויב "ניין" פאר סיי וועלכע פון די אויבנדערמאנטע, ביטע ערקלערט און פולט אריין דעם סקעדזשול פון אייער ארבעטס וואך אונטן: _____

א. ארבעטס טאג	ב. צייט ווען ארבעטס טאג הויבט זיך אן	ג. צייט ווען ארבעטס טאג ענדיגט זיך	ד. צייט אראפגערעכנט פאר מאלצייטן	ה. סך הכל שטונדן
ביישפיל	10:00 am	11:00 pm	30 מינוט	12.5 שטונדן
זונטאג	:	:		
מאנטאג	:	:		
דינסטאג	:	:		
מיטוואך	:	:		
דאנערשטאג	:	:		
פרייטאג	:	:		
שבת	:	:		
ו. סך הכל פער וואך				

36. זענען די שטונדן געארבעט אויסגערעכנט אויבן די זעלבע יעדע וואך? יא ניין

36. אויב "ניין" ביטע שטעלט צו אן אפשצונג פון די דורכשניטליכע צאל שעות געארבעט פער וואך: _____

36. איז מען אייך שולדיג קאל-אריין באצאלונג, אדער יוניפארם אויפהאלטונג באצאלונג? אויב "יא", ביטע ערקלערט און שטעלט צו די דאטומס. _____

36ד. קלעים רענדזש: וועלכע צייט אפשניט טוט אייער מינימום וועידזש אדער אווערטיים קלעים דעקן?
דאטום פון: _____ ביז: _____

36ה. שטעלט צו אינפארמאציע אויף אייער געהעריגע און אווערטיים באצאלונג ראטעס פון דורכאויס די אויבנדערמאנטע קלעים רענדזש.

_____ דאטום פון:	_____ ביז:
_____ \$ געווענליך: פער	_____ \$ אווערטיים: פער
_____ דאטום פון:	_____ ביז:
_____ \$ געווענליך: פער	_____ \$ אווערטיים: פער
_____ דאטום פון:	_____ ביז:
_____ \$ געווענליך: פער	_____ \$ אווערטיים: פער

טייל 7. נישט-וועידזש קלאגע

צייכנט די וואס זענען גילטיג אויב איר ווילט מאכן א נישט-וועידזש פארבינדענע קלאגע. צייכנט אלע וואס זענען גילטיג. ביטע ערקלערט און שטעלט צו נאך א בלאט אויב עס פעלט אויס.

דער ארבעטסגעבער האט פארפעלט צו:

- 37א. שטעלט צו א 30-מינוט עסן צייט _____
- זענט איר באצאלט געווארן פאר די צייט וואס איר האט געארבעט ווען דער ארבעטסגעבער האט נישט צוגעשטעלט דעם עסן צייט?
 יא ניין
- 37ב. שטעלט צו א וועידזש דערקלערונג (פעני סטאב) _____
- 37ג. שטעלט צו א טאג פון רו _____
- 37ד. שטעלט צו אן אפזאג מעלדונג _____
- 37ה. צושטעלן א מעלדונג פון באצאלונג ראטע _____
- 37ו. באצאלט וועידזשעס באצייטנס _____
- 37ז. באצאלט וועידזשעס "אויף די ביכער" _____
- 37ח. הענגט אויף פארלאנגטע מעלדונגען/ מינימום וועידזש שילד _____
- 37ט. פאלגט אויס געזעצן פאר ארבעטסגעבער פון מינדעריעריגע (אונטער 18) _____
- 37י. אנדערע _____

טייל 8. קלעים היסטאריע

- 38א. האט איר געבעטן די וועידזשעס? יא ניין
- 38ב. אויב "יא", ביטע ערקלערט. וועם און ווען האט איר געבעטן, און וואס האט פאסירט?

38ג. האט איר שוין גענומען שריט, אזויווי אריינגעבן אין קליינע קלאגעס געריכט אדער א פראצעס, צו צוריקבאקומען אייער וועידזשעס?

יא ניין

38ד. אויב "יא", ביטע ערקלערט: _____

טייל 9. נקמה שריט

39א. האט איר זיך באקלאגט צו אייער ארבעטסגעבער איבער דעם אדער אן אנדערע לעיבאר געזעץ פארלעצונג? יא ניין

39ב. אויב "יא", וואס האט פאסירט?

39ג. ווילט איר יעצט אריינגעבן א נקמה קלאגע קעגן דעם ארבעטסגעבער? יא ניין

טייל 10. קלעים הילף

40א. האט איר א פארשטייער (צ.ב. פריוואטע אדוואקאט, אדוואקאסי גרופע?) יא ניין

40ב. אויב "יא" שטעלט צו נאמען פון מענטש אדער גרופע:

40ג. האט דער פארשטייער אייך געהאלפן מיטן אריינגעבן דעם קלעים? יא ניין

40ד. האט איר באצאלט, אדער פלאנט איר צו באצאלן דעם פארשטייער? יא ניין

40ה. ווילט איר אז מיר זאלן רעדן מיטן פארשטייער וועגן אייער קלעים? יא ניין
אויב אזוי, מוזן פארשטייער אריינגעבן א בריוו פון רעפרעזענטאציע (LS 11).

40ו. האט איינער, אויסער דעם פארשטייער, אייך געהאלפן אויספולן דעם בויגן? יא ניין

40ז. אויב "יא" ווער האט געהאלפן און פארוואס האבן זיי אייך געהאלפן?

נאך באמערקונגען/נוצבארע אינפארמאציע:

איך באשטעטיג אז די אויבנדערמאנטע אינפארמאציע איז ריכטיג לויט מיין בעסטע וויסנשאפט, און איך ווייס אז עס זענען פאראן שטראפן פאר מאכן פאלשע דערקלערונגען. איך ערלויב די קאמישאנער אוו לעיבאר, דעפיוטיס אדער אגענטן צו באקומען, ענדארסירן מיין נאמען אויף, און דעפאזיט'ן צו דער אקאונט פון דער קאמישאנער אוו לעיבאר סיי וועלכע טשעקס אדער מאני ארדערס אויסגעשטעלט צו מיר אלס באצאלונג פון דער קלעים. איך וועל מעלדן די ניו יארק סטעיט דעפארטמענט אוו לעיבאר אויב מיין קאנטאקט אינפארמאציע טוישט זיך.

דאטום

קלעיימענט אונטערשריפט

שיקט צוריק אייער אויסגעפילטע פארם צום אדרעס אויף בלאט 1.